

**Tourisme—Fin**

- Saguenay, organisation de l'hôtellerie, 2930  
 Services offerts dans les hôtels, motels ou restaurants, améliorations, 2925  
 Subventions fédérales à l'industrie, 2915  
 Terre-Neuve, 2921-2922  
 Vacances sur la ferme et vacances d'hiver, 2938-2939  
 Vallée de l'Okanagan, nécessité d'aménager des mouillages de petites embarcations et des bers de lancement, 1761

**Tracteurs de ferme** fabriqués au Royaume-Uni et assemblés aux États-Unis, somme globale versée en dollars canadiens aux États-Unis, 1083-1084, 2477-2478, 2514, 2535-2536

**Traduction simultanée** (installation d'un système à la Chambre des communes)

- Boîtes supplémentaires pour de petits écouteurs, 3505-3506  
 Demande de renseignements au sujet de l'établissement, 900  
 Entraînement de traducteurs, 3411-3412  
 Entrave à l'ambition des députés d'apprendre la langue française ou la langue anglaise, 3502, 3504, 3506  
 Extension aux tribunes de la Chambre, 3502, 3504  
 Motion (M. Diefenbaker) tendant à l'approbation par la Chambre d'un tel système, 3497-3507  
 Projet de motion reporté aux ordres du jour inscrits au nom du Gouvernement, 1729  
 Qualifications et traitements des traducteurs, 3411-3412, 3498, 3500  
 Reconnaissance de l'égalité des deux langues officielles du pays, 3498, 3499, 3500, 3503, 3505-3506  
 Renforcement de l'unité nationale, 3502, 3503, 3505, 3507

**Trainor**, Marjorie June Gabrielson, divorce  
 Bill n° SD-33. M. McCleave  
 2e l., 1575; com. et 3e l., 1821; S.R., 2837

**Traité de l'Atlantique-Nord** (Organisation)

- Article II du traité visant à favoriser la coopération économique des pays membres, 195-196, 613, 2500, 2817  
 Attaque contre l'Algérie considérée comme une attaque contre le Canada aux termes du pacte de l'Atlantique-Nord, 4209

**Traité de l'Atlantique-Nord—Fin**

- Attitude des C.C.F., 1111-1112  
 Banque des vivres dans le cadre de l'OTAN en prévision des circonstances critiques, 1718, 2494-2495, 2555-2560  
 Conférence tenue à Copenhague, du 5 au 7 mai, rapport du secrétaire d'État aux Affaires extérieures, 195-199  
 Congrès atlantique auquel seraient invités non seulement les parlementaires mais aussi les citoyens les plus en vue des divers États membres de l'OTAN, 195  
 Contrôle des militaires américains au Canada, q. (M. Fisher), 3379  
 Domaine de l'information, amélioration, 195  
 Engagements militaires du Canada, 3384, 3387-3388  
 Esprit d'unité et de collaboration des pays membres, 195, 198  
 Grèce et Turquie, animosité croissante, 2817  
 Importance des consultations de nature politique à l'intérieur du conseil de l'OTAN, 200, 4208  
 Lien de l'OTAN avec NORAD, opinions contraires, 707-708, 761-762, 1042-1043, 1046-1047, 1052-1053, 1063, 1067-1068, 1095, 1099-1106, 1111, 1499, 3262, 3390  
 Maintien de la division aérienne canadienne parmi les forces de l'OTAN en Europe, 810, 1093  
 Nature non agressive de l'Organisation, 37  
 Nécessité pour la survivance du monde libre, 614, 2817  
 Objectifs de l'OTAN, 1047  
 Principe de représailles massives au moyen d'armes nucléaires, 3388-3390  
 Proposition des États-Unis tendant à réduire les risques d'une attaque surprise au-dessus de l'Arctique, attitude de l'URSS, 196  
 Répercussions des difficultés existant en France sur l'Organisation de l'OTAN, 536  
 Résultat pour le Canada de la signature du pacte de l'OTAN, 1042, 1049  
 Secrétaire général (M. Paul-Henri Spaak), bienvenue, 637  
 Sous-commission dite CONCOM, rôle, 2458  
 Théorie de défense par déclenchement, 3389  
 Valeur de l'OTAN en matière de défense militaire, 4208